

ПРОТОКОЛ РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

що відбулося на оселі УНСоюзу Союзівці в дні від 15-го травня до 18-го травня 1995 р.

4

Звіт касира Олександра Благітки (продовження)

MICHIGAN

1	Detroit	4,091.14
1	Pontiac	81,900.27
2	Subtotal	85,991.41

MINNESOTA

1	Minneapolis	34,194.37
1	Minneapolis	63,982.44
2	Subtotal	98,176.81

NORTH CAROLINA

1	Monroe	58,212.14
---	--------	-----------

NEW JERSEY

1	Allamuchy	83,731.86
2	Bayonne	105728.03
2	Berkeley Heights	185470.21
1	Carteret	74,671.25
2	Clark	154234.29
3	Clifton	210975.81
1	Cranford	58,615.32
1	Edison	23,732.14
1	Franklin Park	28,826.41
1	Garfield	85,754.32
1	Ho-Ho-Kus	154693.05
2	Jersey City	188397.74
1	Lawrenceville	62,723.99
1	Mahwah	195152.18
1	Matawan	11,825.48
1	Middletown	74,415.07
1	Morganville	182897.09
1	Morris Township	78,340.99
1	Mountainside	73,390.90
1	Newton	44,800.86
2	Orange	273067.62
1	Roselle	26,807.00
1	Teaneck	103706.90
1	Union	44,877.27
2	Wayne	133953.68
33	Subtotal	2,660,789.46

NEW YORK

1	Auburn	30,714.50
1	Bronx	373873.73
1	Cohoes	41,087.42
1	Glen Spey	107719.83
2	Kerhonkson	51,019.53
1	Mohegan Lake	50,432.34
1	Riverdale	180000.00
1	Tillson	27,856.46
1	Uniondale	1,096.21
1	Wappinger Falls	44,514.43
11	Subtotal	908314.45

OHIO

1	Brunswick	898608.12
1	No. Royalton	225521.80
1	Oberlin	28,645.27
3	Subtotal	1,152,675.19

PENNSYLVANIA

1	Allentown	28,064.72
1	Ardmore	95,992.70
1	Bath	91,046.44
2	Bethlehem	248758.73
1	Feasterville	86,888.66
1	Huntingdon V	40,434.64
2	Jenkintown	138100.68
1	Lancaster	84,189.55
1	No. Wales	87,469.73
3	Philadelphia	129827.34
14	Subtotal	1,030,773.19

VIRGINIA

1	Arlington	63,294.38
1	Great Falls	33,110.95
1	Herndon	88,754.95

3	Subtotal	185160.28
---	----------	-----------

83	Total Mortgages U.S.	\$7,033,963.48
----	----------------------	----------------

CANADA

ALBERTA

1	Edmonton	3,707.90
---	----------	----------

ONTARIO

1	BURLINGTON	47,915.53
1	OTTAWA	86,736.32
3	Total Mortgages Canada	138,359.75
86	TOTAL MORTGAGES U.S. & CANADA	\$7,172,323.23

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. BOND REPORT 12.31.94

British Columbia Hydro Power Authority	59,066.26
Govt. of Canada	2,723,350.59
Hydro Elec Pwr Comm. of Ontario	49,435.08
Newfoundland & Lab Hydro	74,467.47
Nova Scotia Pwr Corp.	74,269.44
Ontario Hydro	2,228,875.60
Province of Alberta	621,975.00
Province of British Columbia	1,072,236.62
Province of Manitoba	640,518.16
Province of New Brunswick	1,875,381.40
Province of Ontario	2,839,381.65
Province of Saskatchewan	4,926,651.23
Air Products & Chemical Inc.	100,000.00
American Express Credit Corp.	500,000.00
American Tel. & Teleg Co.	303,544.69
Anheuser Busch Co. Inc.	496,279.52
Atlantic City Elec Co.	25,038.32
BP America Inc.	500,000.00
Baltimore Gas & Elec Co.	502,500.00
Bankers Trust Co. of NY	197,305.13
Bellsouth Telecom. Inc.	612,672.15
Bell Tel. Co. of PA	40,000.00
Boeing Co.	504,616.20
Chesapeake & Pot Tel MD	1,050,136.14
Chrysler Corp.	99,617.07
Columbia Gas Sys Inc.	50,000.00
Commonwealth Ed Co.	149,385.26
Consolidated Edison of NY	1,007,849.72
Duke Power Co.	1,007,800.00
Fed Home Loan Mtge Assn.	74,886.62
Fed Natl Mtge Assn.	2,581.35
Federal Home Loan Banks	1,702,837.19
Federal Home Loan Mtge Corp.	76,255.56
Federal Land Banks	461,404.96
Federal Natl Mtge Assn.	1,966,685.24
Florida Power Corp.	495,355.00
Florida Power & Light Co.	50,135.75
G.T.E. California Inc.	494,040.00
G.T.E. Southwest Inc.	500,000.00
GNMA Pool Bonds	134,859.01
General Tel & Teleg of Ohio	93,492.30
General Tel. Co. of California	74,909.66
Govt. Sec Inc Fd Freddie Mac Ser 3	53,005.00
Govt. Sec Inc Fd GNMA Ser 1 B-M	156,195.40
Hawaiian Tel Co.	95,165.60
IBM Corp.	1,527,688.95
ITT Corp.	200,656.26
Indiana & Mich Elec Co.	25,135.75
Indianapolis Power & Light Co.	1,068,060.00
Interstate Pwr Co.	24,992.24
Internatl Bank Recstr & Dev Notes	504,834.58
J.P. Morgan & Co.	491,853.58
J.C. Penny & Co.	496,250.00
Jersey Central Pwr & Lt Co.	25,021.64
Mellon Bank	497,900.00
Merrill Lynch & Co., Inc.	1,000,735.13
Michigan Bell Tel Co.	25,057.03
Monongahela Pwr Co. 1st Mtge.	24,920.85
NY Life Funding Inc. Notes	499,821.48
New England T & T Co.	559,163.40
New Jersey Bell Tel.	25,227.53
New York State Elec & Gas Co.	60,161.54
New York Tel Co.	607,802.38
Niagra Mohawk Pwr Corp.	50,231.33
Northwest Bell Tel.	25,074.13
Ohio Pwr Co. 1st Mtge.	376,435.83
Orange & Rockland Util.	159,677.40
Pacific Bell Tel Co.	500,570.00
Pacific Gas & Elec Co.	359,155.18
Pacific Northwest Bell Tel.	75,576.92
Portland Gen Elec Co.	93,599.30
Province of Manitoba	500,000.00
Province of New Brunswick	498,521.37
Province of Ontario	1,496,325.39
Public Service Elec & Gas Co.	509,640.00
Public Svc. Co. of New Mexico	89,802.46
Republic Bank NY Corp.	200,000.00
Rochester Gas & Electric Co.	99,422.76
Rockwell Intl Corp.	499,056.20
Salomon Brothers Notes	497,840.00
Shell Canada Ltd. Notes	502,418.55
Sierra Pac Pwr 1st Mtge. Bonds	75,025.72
Southern Bell T & T	25,000.00
Southern California Edison Co.	494,500.00
Southwest Bell Tel.	25,000.00
Southwestern Bell Tel Co.	1,778,130.00
Suntrust Banks Inc.	500,915.03
Tucson Gas & Elec.	100,000.00
Union Elec Co.	262,757.50
Union Pacific Corp.	497,270.00
U.S. Treasury Note	103,185.20
U.S. West Communications	500,185.00
Utah Pwr & Light Co.	50,172.92
West Mass Elec Co.	75,205.79
Total	\$49,450,137.66

**Вступайте в члени
Українського Народного Союзу**

СИРІТСЬКИЙ ФОНД НА ДЕНЬ

31-го ГРУДНЯ 1994

Прізвище, ім'я	Віда	Сума	Прізвище, ім'я	Віда	Сума
Гнат Марія	40	300.00	Шіпінський Віктор	81	50.00
Мохан Іван	7	41.67	Куратних Степан	158	350.00
Ралівні Василь	28	150.00	Раванів Василь	363	83.34
Савка Іван	23	100.00	Бриньська Марія	363	66.67
Кравець Іван	182	387.26	Яриш Оксана	175	66.67
Гатава Михайло	34	50.00	Марків Семко	194	133.34
Ратковський Михайло	172	388.89	Міхалюк Роман	105	500.00
Певний Юрій	19	500.00	Демкович Оксана	204	300.00
Брилевський Петро	301	250.00	Липак Василь	204	150.00
Микитка Василь	330	300.00	Якіш Юрій	68	124.75
Лазарук Кузьма	153	50.00	Бухачук Василь	42	447.00
Чайка Дмитро	32	300.00	Онишук Дмитро	160	222.52
Кушнір Юрій	288	200.00	Круковський Сергій	58	105.65
Міллер Іван	127	433.34	Евдокимов Софія	1	30.00
Замора Анна	112	50.00	Іван Іван	33	25.00
Костя Микола	182	500.00	Малинин Андрій	98	252.70
Приходько Максим	170	400.00	Савач Андрій	104	377.28
Козак Семен	332	485.27	Бедішкін Іван	421	342.09
Гроховський Ст.	321	681.92	Родонський Антон	117	592.16
Шлодар Степан	217	504.82	Сосницький Ст.	21	500.00
Тесла Іван	99	441.91	Халвчук Григорій	150	50.00
Колодницький Теофіл	81	700.00	Сас Павло	276	158.82
Бойко Семен	213	170.40	Білувас Василь	59	702.85
Душій Іван	56	230.50	Глибид Дмитро	277	200.00
Потопчук Лука	349	111.50	Делуца Франко	81	163.34
Подолік Гелена	39	200.00	Антошук Микола	396	307.59
Семенович Григорій	69	800.00	Марак Анна	169	252.26
Чайка Василь	364	85.51	Булбас Юрій	43	200.00
Гуральчук Палена	326	250.00	Гань Микола	132	700.00
Моклюк Іван	324	10.25	Косіш Іван	217	700.00
Вішнік Михайло	213	50.00	Зашак Мих.	213	80.15
Прокіпенко Іван	112	83.34	Піота Анна	33	43.16
Горич Григорій	27	300.00	Скобач Василь	316	120.65
Іж Данько	379	150.00	Шонік Юлія	321	254.67
Замос Марія	119	200.00	Липка Василь	242	229.34
Луцків Василь	143	175.00	Оксика Дмитро	192	300.00
Альбрехт Конс	70	200.00	Тоній Іван	102	700.00
Жорник Іван	206	200.00	Соловчук Матвій	206	359.49
Рудак Іван	207	200.00	Кузичук Марія	29	250.00
Муневич Антон	375	250.00	Кобель Мих	379	500.00
Сміт Геня	20	66.67	Соневська Стефанія	239	500.00
Вітовський Василь	220	250.00	Пос Микола	397	500.00
Гавриша Микола	330	150.00	Лос Микола	397	1,000.00
Ліковит Михайло	239	500.00	Степешук Володимир	379	1,200.00
Коцан Марія	369	700.00	Боднарчук Катерина	367	500.00
Лус Іван	229	250.00	Лесчанік Петро	308	250.00
Воронін Степан	2	100.21	Лавський Микола	2	96
Іордан Оксана	277	185.12	Шимків Іван	18	500.00
Машкович Софія	216	74.88	Бадан Катерина	159	200.00
Заквасний Гаврило	194	200.00	Гнатук Теодор	122	250.00
Овале Іван	98	200.00	Мастіра Ірина	147	599.60
Ковалюк Луць	243	152.72	Пілат Конст	234	700.00
Цинорний Теодор	196	150.80	Козар Іван	351	271.63
Харов Федь	281	133.34	Шіпак Василь	323	250.00
Пішча Іван	217	500.00	Лавський Микола	392	550.00
Пішча Гаврило	87	500.00	Грабар Яна	369	800.00
Чайка Василь	204	200.00	Попіл Василь	379	1,000.00
Гаврилик Микола	8	200.00	Коник Степан	381	66.68
Франків Степан	68	75	Бердичук Василь	335	250.00
Турако Іван	300	531.21	Ковальчук Петро	379	100.00
Лисюк Григорій	338	300.00	Луцько Семен	287	300.00
Кобіта Андрій	117	111.11	Кравець Іван	166	333.34
Ковальчук Теодор	370	125.00	Пішча Сав	11	384.66
Борис Дмитро	118	252.54	Самуїл Андрій	370	259.12
Миколай Самуїл	221	200.00	Бутілюк Мих	221	750.00
Кіндрат Іван	421	250.00	Мос Стефан	230	200.00
Манис Степан	69	225.90	Бонкевич Марія	217	50.00
Івора Микола	136	31.11	Коваль Петро	367	500.00
Демчак Федор	345	500.00	Рій Михайло	211	400.00
Булбас Петро	364	190.00	Спанглер Анна (Ендавмент)	318	500.00
Гавришук Антон	374	137.54	Шубик Микола	234	500.00
Савиш Михайло	230	200.00	Пісестер Марія	287	100.00
Савка Гелена	155	500.00	Грица Василь	385	1,000.00
Мороз М. Марин	204	500.00	Бойко Павло	121	500.00
Дудак Іван	200	500.00	Цегельський Ольга	170	500.00
Ратко Софія	179	166.66	Тилаский Томас	386	100.00
Лесків д-р Юрій О	472	500.00	Чайковський Микола	296	50.00
Сімоні Еміль	36	100.00	Купчинський Ю	432	500.00
Гришак Іван	29	1,500.00	Микунін Степан	458	375.00
Ферванко Іван	220	75.00	Михайлишин Іван	469	500.00
Ковальчук Іван	229	100.00	Повзун Степан	460	500.00
Купчинська Гелена	112	200.00	Пайт Іван	461	300.00
Федор Юрій	365	692.25	Бала Антон	473	300.00
Гнат Андрій	385	250.00			
Мазурик Олександр	170	500.00			
Марків Микола	194	500.00			
Сімоні Марія	482	100.00			
Курчак Марія	29	200.00			
Грановський Дарма	345	250.00			
Сківак Дмитро	133	116.66			

Разом \$ 76,492.54

КАНАДА

Прізвище, ім'я	Віда	Сума	Прізвище, ім'я	Віда	Сума
Кузь Юрій	441	500.00	Купчинський Ю	432	500.00
Демченко Анна	432	250.00	Микунін Степан	458	375.00
Пелех Анна	473	590.50	Михайлишин Іван	469	500.00
Комоніський Павло	441	200.00	Повзун Степан	460	500.00
Кашів Іван	464	1,582.58	Пайт Іван	461	300.00
Микунін Іван К	427	1,000.00	Бала Антон	473	300.00
Микунін Порета Да	427	1,000.00			
Паврин Д. К	456	1,000.00			

Разом \$ 8,598.08
 Разом Сирітський і Опікуничі Фонди \$ 76,090.62
 Відсотки \$ 113,050.45
 31-го ГРУДНЯ 1994 остало в Сирітському Фонді \$ 189,141.07

В Сирітському Фонді депозитовані всі гроші з Посмертного Фонду, що належать як допомоги для дітей і осіб правно некомпетентних до відібрання тих же, але які і впроваджені трьох місяців від дня припадаючої виплати не настановили, заздалегідь настановили або не хотіли настановити опікунів до відібрання грошей у яких вони управлені.

Посмертну заповість з Сирітського Фонду виплачується спадкоємцям повнолітньому, котрий докаже метрикою уродження або іншим документом свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні погоджувати свої справи за посередництвом Відділу УНСоюзу.

Для всіх спадкоємців, що мешкають у Злучених Державах і Канаді організація виплачує 6% на рік.

Зірочку (*) означені Відділи Згоди Братства.

УКРАЇНЦІ!

НАШОЮ МЕТОЮ Є ЗАБЕЗПЕЧИТИ

В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ

КОЖНОГО УКРАЇНЦЯ УКРАЇНКУ,

ЯКІ ЖИВУТЬ В АМЕРИЦІ Й КАНАДІ!

Звіт радної
Роми Гадзевич

UNA events and activities

During the report period, that is since the 1994 convention through the end of April 1995, I participated in several UNA or UNA-related events and activities.

• June 24, 1994: As a member of the UNA Scholarship Committee, I participated in the daylong meeting at the Home Office to review the applications for the UNA's 1994-1995 scholarship program submitted by 279 students from throughout the United States and Canada. Two hundred twenty-five scholarships amounting to \$98,900 were awarded.

• October 28, 1994, through the present: I have been involved with efforts to counter the effects of the CBS "60 Minutes" report on "The Ugly Face of Freedom." At first as an ad hoc committee, and later as the reactivated Ukrainian Heritage Defense Committee that is incorporated under the aegis of the UNA, this group of concerned community members has been meeting and working since October. I was especially active on the UHDC subcommittees that prepared its press kit as well as the advertisement that appeared on April 3 in both The New York Times (on the Op-Ed Page) and The Washington Post (on the Federal Page), and in the April 10 issue of the national weekly edition of The Washington Post (as a full-page add on page 2).

• November 15, 1994: As a representative of the UNA/UHDC I attended an intimate meeting of Ukrainian community representatives with Rabbi Yaakov Dov Bleich, chief rabbi of Ukraine, at Ukraine's Mission to the United Nations. The meeting was arranged through the good offices of Ambassador Anatoly Zlenko.

• February 25, 1995: I attended and addressed the annual meeting of the Jersey City UNA District Committee held at the Ukrainian Community Center.

There were two events that I would have attended as an advisor from New Jersey, however, due to other commitments I was not able to do so.

• October 8, 1994: I could not be present at the joint organizing meeting of the New York, Jersey City, Newark, Passaic and Perth Amboy districts that was held at the Home Office as I was attending the wedding of a close family friend.

• October 15, 1994: I could not participate in the New Jersey Districts' celebration of the UNA Centennial, as my duties as The Ukrainian Weekly's editor-in-chief took me that weekend to Washington, where I accepted The Washington Group's 1994 Journalism Award presented to The Weekly "for outstanding reporting, keeping the Ukrainian and American communities informed about issues and developments in Ukraine." I delivered an acceptance speech during the TWG Leadership Conference banquet.

Volunteer work

As an advisor of the Ukrainian National Association, I am particularly happy to contribute my skills to projects that involve publications. During the report period I was asked by Dr. Myron B. Kuropas to read his book on the history of the UNA and to submit my comments. This, I did, particularly where the book covered the history of The Ukrainian Weekly. I also offered general observations, and suggestions on terminology, transliterations, inconsistencies, etc.

I was asked by our president to edit the English-language texts submitted by branches and other UNA entities for what she called a "Book of Facts about the UNA" that was to be published in conjunction with the UNA Centennial. I edited the entries for this book submitted by 38 branches, Soyuzivka and the UNA Seniors Association, and prepared a section about The Ukrainian Weekly. I regret to note that the texts of branch histories I have seen are generally of poor quality and of little use (many are not updated and do not reflect the situation within the respective branches today). Therefore, I question the value of this book and wonder whether it should be published at all in its present state.

On the eve of the UNA Convention I edited and did fact-checking on the English-language translation of an article about the UNA's history (my colleague Andriy Wynnycky translated the Ukrainian text written by Dr. Joseph Krawczewski) for the catalogue being prepared to accompany the 10th anniversary photo exhibit. I also proofread photo captions. I take no responsibility, however, for the bibliographic listing of UNA publications that appears in the catalogue. (In fact, the first time I saw the listing was when the catalogue was being printed.) Though intended to be published for the convention, the catalogue was finally released in January 1995, and I have heard nothing about plans for its distribution (as a matter of fact, I have yet to receive a copy).

As usual, I edit and translate UNA materials, such as the Statements and Appeals of the Auditing Committee, that appear on the Ukrainian National Association Forum page in The Weekly.

Employee relations

Due to the fact that I am an employee of the UNA, I am often approached by fellow employees who ask me, as an advisor, to mention certain matters that trouble them or affect them.

As of February 1, a new medical/pension plan went into effect for the UNA's employees. As of the end of April, we had received no list of pharmacies that accept our prescription plan, and had no details about our pension plan. A list of participating physicians and hospitals was distributed to employees at the end of April. However, employees continue to be puzzled about what their costs are if they choose to enroll in the family plan, if they continue to use their own doctor instead of a participating physician, etc. The point is that the UNA simply informed its employees that new medical and pension plans were going into effect, but never spelled out the changes, or benefits of such a switch. As a result, there is much confusion and many misunderstandings.

There is also the matter of the UNA, much-touted as "Baitko Soyuz," treating its workers worse than one would expect from a fraternal organization. Recent émigrés, or even employees who have been with us for a number of years, feel they are taken advantage of. And, there is much to be desired in the way layoffs and retirements are handled. There are no set procedures to be followed in such cases, and there is no policy whereby an employee who is being let go from one department may be offered an opportunity to work in another department where there may be an opening.

But, the worst problem in employee relations is that there are all sorts of rumors flying around due to the often-repeated statements that there is a financial crisis at the UNA that will necessitate further reductions in staff. This, in particular, concerns the persons employed in the Svoboda print shop. For the past half year in particular they have heard everything: Svoboda will be come a weekly, Svoboda will be published four times a week; the Weekly and Svoboda will be published by outside contractors and not in-house. They've even heard rumors of who will be laid off, asked to retire, transferred, etc. The point is that man-

agement has told employees nothing, and they are completely in the dark. Rumors start and grow, and the situation is exacerbated. A related problem is the relationship of UNA executives to middle management. Middle management quite often finds it difficult to get the ear of their superiors, and decisions often are handed down by the top echelons of the UNA without consultation with middle-level managers. As a result, the persons most familiar with the day-to-day operations of their departments have the least input into decision-making.

Miscellaneous

I am glad to see that the UNA has begun advertising the good work of its Fund for the Rebirth of Ukraine, as for a number of years now I have argued before this body and at the convention that the UNA needs good corporate public relations. However, I regret to note that the advertisements are not of the best caliber (in terms of both text and appearance).

Unfortunately I must note that little has been done to press the U.S. Postal Service to improve its atrocious delivery of our newspapers. As of January 1, postal rates went up more than 19 percent for our newspapers, yet we see no improvement in service. It is high time for us to protest such discriminatory treatment, perhaps in conjunction with other Ukrainian publications as well as those of other ethnic groups.

Comments: the UNA's future

At this General Assembly meeting we will be forced to face reality and to make serious decisions about our operations. Before we make any decisions on cutting back certain UNA subsidiary operations, however, we need to know exact figures on expenses: who spends how much and for what.

How can we talk of cutting back Svoboda, for example, if we do not know the exact figures and details about its income and disbursements? One of the reasons we do not know the details of its finances is that, contrary to the recommendations (made by this writer in her capacity as editor-in-chief of The Weekly and as an advisor, as well as by other advisors and auditors), the budgets of Svoboda, The Ukrainian Weekly, Veselka, the print shop and the bookstore continue to be treated as one under the general rubric of "Svoboda." Thus, there is no accurate breakdown readily available on income and expenses. For example, I cannot tell you what The Weekly's income was from advertising; I can only tell you what the advertising income was for both Svoboda and The Weekly. And this is only one telling example.

As regards talk of selling our 15-story office building in Jersey City, I would like to ask: How many members of this Assembly have visited the Home Office recently and have seen how the area is changing? The UNA headquarters building is located in the most prestigious area of Jersey City, across from the World Trade Center, in a area where much new development is taking place. Why is the UNA talking about selling its building now? Why are we not making money in this highly desirable area?

Again, we are being given only a portion of the facts we need to know before we make any decisions. We are being told the symptoms of the UNA's financial troubles, i.e. we are losing \$3 million per year, but not the causes of these troubles.

Some see selling the building as a way to save the UNA. But, I see this as a quick fix: we will sell the building, gaining another \$12 million or so to work with, and we'll survive for yet another four years. But then we are back where we started. Nothing will have changed and our losses will continue. Is that what we want? Or do we take a step back, examine all the figures, and then make decisions that will look at the long-term prospects?

What has happened that we find ourselves in this critical situation? (Surely none of this happened overnight.) We need the answer to that question and many others before we start cutting our publishing operations, put our building on the market, close down the Washington Office and consider all sorts of other drastic measures. If we cut too much too soon, there will be nothing left to salvage. It will be the beginning of the end for the Ukrainian National Association itself.

What is the UNA to be? It's as much an economic decision as it is a philosophical one. And this is what I ask my fellow General Assembly members to consider as they discuss the issues and cast their votes this week.

Звіт радної УНС
Теклі Мороз

На початку свого короткого звіту складаю щиро подяку шановним делегатам і делегатам 33-ої Конвенції УНСОюзу, що відбулась у травні 1994 р. у П'єтсбурзі за перебування мене на головну раду.

Свої обов'язки я старалась виконувати якнайкраще, хоч миттєвий рік не був для мене веселим, через мого хворити чоловіка, але надіюсь, що біжучий рік буде кращим.

Як голова Окружного Комітету Відділу УНСОюзу в Монреалі я брала активну участь у зборах Округу, як рівнож у зборах поодиноких Відділів: 434, 465 і 473 та у річних загальних зборах місцевого Відділу КУК.

Монреальська Округа налічує лише 4 Відділи. З того 3 Відділи приєднали 28 нових членів, а саме: Олександр Долінська 434 — 17, Віра Баніт 473 — 8 і Текля Мороз 465 — 4.

Братська Діяльність:

Як секретарка 465 Відділу УНС, подібно як і в попередніх роках: відвідувала хворих членів у лікарнях і приватних домах; брала участь у родинних імпрезах; полагодувала передпліт союзових видав; написала 5 опійних студентам, які складали аплікації до УНСОюзу про стипендії.

На закінчення, складаю найбільшу подяку членам Окружного Комітету УНСОюзу в Монреалі за добру співпрацю.

УКРАЇНСЬКА МОЛОДЕ!

І ДЛЯ ТЕБЕ Є МІСЦЕ У ЦІЙ ВЕЛИКІЙ РОДИНІ, ЩО ЇЇ ЗВУТЬ

БАТЬКО-СОЮЗ!

Звіт радного Стефка Куропаса

I would like to thank all the delegates at the 33rd UNA Convention that helped elect me Advisor to the UNA. I am honored to serve the UNA in such a capacity and I look forward to meeting the high expectations that the delegates placed on me. My first year as an Advisor has been challenging. The following is a recap of my activities in the past year:

1.) **Enrolled 10 new members to Branch 423 in Chicago.**
It is important for all officers of the UNA to enroll new members into our organization. Organizing new members is one of my top priorities. In the past 2 years, I have enrolled 26 new members.

2.) **Attended the Detroit Celebration of the 100th anniversary of the UNA.**

The Detroit District Committee held a banquet celebrating the 100th anniversary of the UNA. I would like to thank Mr. Serafin and Roman Kurpas of Detroit for the invitation to this impressive event.

3.) **Elected Chairman of the UNA Chicago District.**
I was honored that the secretaries of the Chicago District elected me Chairman this past March. I have many plans for the Chicago District. I would like to see an increase in fraternal activities (such as volleyball tournaments) in the Chicago area. I hope that such an event, which requires a great deal of planning, will take place some time next year.

4.) **Sponsored "UNA Day" Seminar in Chicago.**
At this seminar, the community had the opportunity to learn about the benefits of joining the UNA. Many secretaries attended the event to help answer questions about the organization. It was a good first step in promoting the UNA in the Chicago area. We provided sample copies of The Ukrainian Weekly and Svoboda, and provided literature explaining different insurance plans the organization offers.

5.) **Represented UNA at meeting with USAID representative.**
I represented the UNA at a meeting held between UCCA and a Clinton representative from USAID last fall. U.S. aid to Ukraine is one of several important topics discussed.

6.) **Represented the UNA at UAJC "60 Minutes" rally.**
The Ukrainian American Justice Committee held a rally to denounce the "60 Minutes" story about Ukraine.
Although I am a member of the UAJC, I represented the UNA by setting up a table and selling several subscriptions to The Ukrainian Weekly. It is vital that the UNA be present at all community events. Our presence has been lacking over the years.

7.) **Attended Chicago Branch 22 banquet.**
Helen Olek Scott held a banquet last fall for her UNA branch. It was at this event that she announced her retirement from being Secretary. I would like to wish Mrs. Olek Scott all the best it was a wonderful day and her branch represents everything that the UNA should strive to be. Branch 22 is what UNA fraternalism is all about.

8.) **Attended UAJC Award ceremony for Rabbi David Lincoln.**
The UAJC honored Rabbi Lincoln with an award for disputing the facts in the "60 Minutes" story after it first aired. I attended the event along with other prominent UNA'ers.

Conclusion

In conclusion, I have been busy bringing visibility for the UNA in Chicago. This is the first step to increase our membership. There is a correlation between the drop in our membership and the amount of fraternal activities the UNA sponsors. As such, visibility must also include more fraternal activities. At the Annual Session, many tough decisions will be made. However, all decisions must be made with fraternalism in mind. The programs that give our members fraternal benefits must not be cut. Soyuzivka, Svoboda, and The Ukrainian Weekly are all vital to the organization because they provide benefits that other organizations do not provide. From my experience as an organizer of the UNA, the fraternal benefits are what sell the policies. If we cut these services, we will lose members. If we lose sight of the fraternal aspect of the organization, we will lose the UNA.

Звіт радного Олександра Худолія

I would, at the outset, like to thank the membership and delegates of the historic 33rd UNA Convention for their trust and support in having reelected me to a third term as a UNA Advisor. I will continue to try and fulfill my duties to the best of my ability and make myself available to the Executive Committee as well as the membership at large for any purpose which would benefit the UNA. At this time I would also like to thank the members of the UNA Executive Committee for their assistance and guidance in several matters during the past year. As usual, their dedication is exemplary. The retirement of Walter Sochan as Supreme Secretary must be individually noted because it is rare that I have ever had the honor and pleasure of knowing a person more sincerely committed to the well-being of the UNA and also contributed so much of himself to both his work and family. Mchayra Lita!

This past reporting period I have fulfilled my duties as UNA Advisor as follows:

- Represented the home office at the Allentown, Pa. (Lehigh Valley) Annual UNA District Committee Meeting - March 1995.
- Attended UNA Branch 182 Annual Meeting in Clifton, N.J. (February 1995).
- Organized a successful meeting between St. Nicholas Ukrainian Catholic School's (Passaic, N.J.) Parents Association and the home office's Martha Lysko and myself for the purpose of presenting the benefits of UNA membership to the parents and their children. Mrs. Lysko prepared an informative take home package describing the various insurance products and services which differentiate the UNA from commercial companies. I presented an overview of the many valuable fraternal benefits enjoyed by our membership as well as other ways that UNA membership helps to spread the truth about Ukrainians and assists our brothers and sisters in Ukraine. It is hoped that more of these types of target group meetings will be set up in the near future.
- Assisted in the acquisition and distribution of transcripts of the October 23, 1994 CBS News 60 Minutes "Ugly Face of



Freedom" segment to local Ukrainian Churches as well as the solicitation of petition signatures protesting CBS's unfair portrayal of Ukraine and its people.

- Worked with the Newark, N.J. UNA District's Centennial Committee to help plan a successful Centennial banquet held at the Ukrainian Club in Jersey City, N.J. - October 1994.

- Represented the home office at the UNA's commemoration of the 3rd Anniversary of Ukrainian Independence by addressing those present at the commemorative concert held at Soyuzivka - August 1994.

- Judged Miss Soyuzivka 1994 contest - August 1994.

- Appointed to a Soyuzivka fact finding committee which met at the UNA Estate to discuss Soyuzivka's current health and developed a series of recommendations aimed to help insure the resort's viability in the years to come - August 1994.

- Attended the UNA Scholarship Committee Annual Meeting held at the main office during which \$100,000 was awarded to needy and deserving Ukrainian-American/Canadian students benefiting from their UNA membership - June 1994.

- Attended the 33rd UNA Convention in Pittsburgh, Pa. where the UNA historically launched itself into its second century of serving its membership - May 1994.

- Member of the Scholarship, Youth, Sports, Soyuzivka, UNA Centennial, Cultural and Aid to Ukraine committees.

- Organized one new UNA member.

As I see it, the UNA is still at a critical point in its existence. There is no question that membership continues to decline and that we still need to do something different in order to compete effectively for our target potential membership. The benefits of a branch and district organization must be tapped more effectively by giving the secretaries and other organizers better training and tools with which to do their jobs. Due to increasing governmental regulations as well as the increasingly competitive insurance market, a supplemental professional sales force will also still be needed. However, there is a definite difference between sales and marketing and a competent sales force cannot be successful without comprehensive marketing direction. In my opinion, more emphasis and financial resources need to be allocated to developing a professional marketing plan for both the UNA and Soyuzivka operations as well as more widespread UNA advertising in ways that have never been tried before. This plan would benefit both the branch organizing efforts as well as the professional sales force by explaining exactly what the potential markets are, where they are located and how to go about successfully signing up this market as new members. As for advertising, it is amazing how many potential members do not read Svoboda/Ukrainian Weekly or even know about the UNA. In particular, there are several areas in Canada where the potential for membership is great. Better advertising outside of the UNA's own media will prove to be key to successfully reaching out to many other potential members.

I have two comments regarding the 1994 UNA Convention. The first is that it was a pleasure to see what appeared to me to be an increase in the interest of a younger generation of UNA'ers in the proceedings of the convention. The Youth Caucuses were well attended and many good ideas were put forward. This, along with the election of several young members to the ranks of the UNA General Assembly, is a positive sign for the future of our organization. Unfortunately, it is my guess that such a youthful presence is the exception - not the rule - as I have attended district meetings in at least six different locations over the years and am usually disappointed not only with the attendance, but with the lack of attendance and interest on the part of our own members' sons and daughters.

The second observation I have regarding the convention is that it was a disappointment to see that after so much anticipation by the membership that the revision of the UNA bylaws would bring some significant changes along with more sharing of the decision making process among a more empowered General Assembly, the only changes made were basically cosmetic in nature.

Finally, I would like to mention that the Ukrainian name cannot yet exist without being the target of political and ethnic hatred. The inexcusably ugly face of CBS News' 60 Minutes documentary "The Ugly Face of Freedom" where Ukrainians were portrayed as anti-Semites and far worse people has set a new low for irresponsible and malicious journalism. We, as members of the most influential and well respected Ukrainian organization in the world must be vigilant and do our part to make our voices heard especially at times when the voices of hatred speak out against our peace loving Ukrainian people. Thank God that the UNA has such a well respected newspaper as The Ukrainian Weekly as well as the UNA's influential Washington Office which have done wonders to promote and provide the true story to those who need to hear it. Our support of both Svoboda, The Ukrainian Weekly, and all other UNA publications as well as the Washington Office are an important part of our organization's health and survival into the next century.

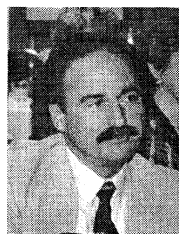
Звіт радного Володимира Корчинського

Починаючи мій річний звіт, хочу спешу широким подякувати делегатів і делегатам, які переобрали мене радним на 33-ій Звичайній Конвенції УНСОУ в Піттсбурзі. Безмежно дякую вам за довіру мені. Обіймаю вас, що буду старатися справедливо працювати для добра нашого УНСОУ і для нашої української нації.

Ще перед Конвенцією я мав нагоду брати участь в святкуванні 100-ліття УНСОУ в Нью Йорку, де 19-го лютого в славній залі "Карнегі" відбувся ювілейний концерт. На другий день, 20-го лютого, я мав приємність бути присутнім на прийнятті в Толонській Канцелярії УНСОУ, де продовжувалися святкування з нагоди 100-ліття.

В Сиракузах, Н.Й., 19-го березня 1994 року відбулися річні збори округу Сиракузи-Ютика, на яких перебрали мене головою цієї округи. Окружний Комітет прийняв об'єднані зорганізувати свято з нагоди 100-ліття УНСОУ, 30-го жовтня урочисто відбудеться святочний бенкет і концерт в залі Українського Народного Дому в Сиракузах, на якому колишній головний президент, д-р Іван Фіш, виграє головну премію. Понад 300 гостей взяли участь, багато з яких приїхали автобусами з Елмайрі, Ютика і Джонсон Сіті. Всім членам комітету, як так тяжко і пильно працювали, щоб приготувати це свято, належить низький поклон і подяка. Також за організації злукоту і добру співпрацю склали широкі подяки всім членам відділу Окружного Комітету Сиракузи-Ютика.

Влітку головний президент УНСОУ запросив мене бути членом спеціального комітету, якого метою була репрезентувати всі аспекти проведення Союзу. Комітет був



покликаний на Союзіку 6-го серпня, де було широко обговорено цілий ряд рекомендацій для поліпшення нашої оселі. Радію, що Екзекутивна прийняла ці рекомендації і я є певний, що Союзіка далі буде популярною оселею для всіх наших гостей, від наймолодшого до найстаршого.

При кінці року головний президент Уліана Дячук попросила мене служити в дирекції Дому УНСОУ і я з приємністю прийняв цей новий обов'язок. 25-го лютого я прибув до головної канцелярії і брав участь в нарадах цієї дирекції.

19-го березня 1995 року я репрезентував УНС на Окружних зборах в Рочестері, Н.Й., де, як і в минулому, голова Окружного Комітету Петро Діако і всі союзуїки широким і гарно мене привітали.

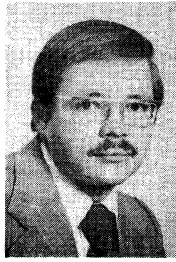
При кінці, хочу подякувати всім вам за увагу до мого звіту.

Звіт радного Евгена Іванціва

INTRODUCTION

Let me begin by extending my appreciation to the delegates of the 33rd UNA Convention for their confidence in and support for me. I will attempt to live up to that confidence in all my activities in the UNA, in the Ukrainian-American community, and in my career.

As has been my practice over the years, I have divided my report into two sections. The first outlines my work in and for the UNA. The second focuses on observations and comments about our organization and its direction.



UNA ACTIVITIES

During the past year, I attended the only District meeting held by the Baltimore-Washington-Richmond District. Unfortunately, the District is facing the same problems that other districts and our organization as a whole is facing, i.e. declining interest and membership.

In October, I attended the UNA initiated meeting regarding "The Ugly Face of Freedom" program aired on CBS's "60 Minutes" and actively participated in the planning of the response of UNA and the community. Since that time I have remained in contact with the Heritage Defense Committee which is coordinating that reaction.

OBSERVATIONS AND COMMENTS

In its 101st year, the Ukrainian National Association faces perhaps the greatest challenges of its existence. The world around us has changed dramatically as have the Ukrainian-American and Ukrainian-Canadian communities, from which we draw our members. The increasing complexity and competitiveness of the world around us is making it more and more difficult for UNA and similar organizations to operate effectively and, in many cases, even survive.

History has demonstrated that institutions that hang on to the past and do not adapt to changing circumstances perish. At no time in history has this been more true. In my lifetime, the comment "what is good for GM is good for America" was an accurate assessment of the U.S. economy. Today, GM is no longer the largest corporation in the United States. Not too long ago, the top fifty corporations were almost all involved in production. Today, most are involved in service.

This lesson must not be lost on the UNA. The world around us has changed dramatically, both economically and politically, in the last decade. Make no mistake about it; our very existence is being threatened. It is being threatened not so much by an outside force as by our own inability to cope with changing circumstances. To the credit of the Executive Committee of the past four years, UNA has begun the process of adjustment to the changed conditions with the introduction of our new products and the development of a professional sales force. This is absolutely required if we are to remain viable.

However, the challenges facing UNA go well beyond these initial steps. The fact is that all our community organizations, including our churches, are losing members. The reasons are numerous, including assimilation, inter-marriage, and geographic distribution. The establishment of an independent Ukraine may have hurt, rather than helped, our community's cohesion in that it removed one of the basic premises for our community's existence. The fact is that we do not know our community well; where our people live or their ages, occupations, incomes, etc. We have not fully grasped the dynamics which are weakening our community organizations, including UNA.

Since 1989, I have drawn attention to the "crisis in our community" in my annual reports and for years I have advocated a number of steps to better understand our community. They included: (1) commissioning an analysis of the community through the census data that is available; (2) convening a conference to identify and discuss the challenges to our community's cohesion; and (3) formulating a plan, with outside expertise, to address those challenges. While these steps are important for all our community's organizations, it is vital to UNA.

With the independence of Ukraine, many in our community feel that there is no longer a role for UNA or Ukrainian-Americans to play in the international arena, i.e. regarding Ukraine. Nothing can be further from the truth. While Israel has been independent for forty-seven years, American Jews continue to play an important role for Israel. The same can be said for Greek-Americans and Italian-Americans. The role of UNA and our community vis-a-vis Ukraine has changed but not disappeared. In addition, there are reasons for the continued existence of our community and UNA regardless of what happens in Ukraine.

UNA must define itself again in light of the changed circumstances. We must understand that we are a hybrid entity: a business and a community organization. Our role in both spheres must be reviewed and defined clearly. As a business, we must follow sound, modern business practices and remain competitive. As a community organization, we must continue to be involved in and provide a service to the greater Ukrainian-American and Ukrainian-Canadian communities, i.e. our consumers.

In the upcoming annual meeting we will be faced with many questions and challenges. Some are asking whether Svoboda should be a weekly rather than a daily. Others are inquiring whether there is a need for the Washington Office. I submit that we are asking the wrong questions. As such, any answers, no matter how correct they may appear, will be wrong.

The future of both our newspapers, Soyuzivka, the Washington Office, and the Kyiv Office are inexorably tied to the future of UNA itself. The question we should be asking is where does the future of UNA lie. Only by addressing that issue will we be able to answer the other questions.

UNA, though a community organization, is also a business. As a business, it can only survive if it continues to grow, i.e. get more members. In the past, our pool of potential members numbered only about two million people, i.e. Ukrainian-Americans and Ukrainian-

Canadians. Four years ago, that pool increased by 2,500 percent, i.e. the 52 million people of Ukraine.

I am not suggesting that we can go and sign up these members today. What I have been urging, since 1991, is that we begin the preparatory work of expanding our operations to Ukraine. The people of Ukraine need life insurance and UNA needs members; a match made in heaven. The first step in that preparatory work is the publication and circulation of our newspapers in Ukraine. As anyone in business knows, the first step in making a sale is to become known. We can do that through our newspapers.

At our last convention, I circulated a paper urging consideration of the expansion of our newspapers to Ukraine. I was saddened that this issue was not even discussed by the delegates. The logistics of this expansion is not overwhelming. The cost could be offset by the increased revenues. Newspapers do not survive on subscription income; they survive on advertisements. The cost of advertisements is based on circulation. If Svoboda had a circulation of 150,000 rather than 8,000, it would be more attractive for advertisers and we could charge substantially more for those advertisements. A circulation of 150,000 in Ukraine is not unrealistic in a country of 52 million people.

If I plan to expand to Ukraine, that means we must continue to remain engaged with Ukraine. The Washington and the Kyiv offices are our liaisons for such engagement. No other entities within UNA deals as closely with Ukraine as these offices. Rather than downsize or close these offices, they should be expanded, particularly the Kyiv office. We should be laying the groundwork for expansion into Ukraine by (1) drafting and promoting legislation on insurance law; (2) promoting the development of actuarial data for Ukraine; and (3) developing basis insurance programs for Ukraine. Working with the Government of Ukraine, we may be able to even get grants for some of this work.

The point is that before we discuss the future of our newspapers and offices, we need to discuss the future of UNA itself. If we first decide the fate of our newspapers and offices, we may find that, a few years down the road, we cannot do what we, belatedly, decide is the proper direction for UNA. We will put the call before the horse.

The time we spend at the Annual Meeting can best be utilized by discussing the future direction of our organization. We must begin the difficult and long process of charting a course for UNA into the twenty-first century. A failure to do so could have disastrous consequences for UNA.

CONCLUSION

Of the seventeen reports I have written as a UNA Advisor, never have I devoted as much time, thought, and effort as to this one. I strongly believe that we are at the crossroads of our future as a viable organization. I urge my fellow Assembly members to consider carefully the points I have raised. I believe that our future as an organization requires charting a new course and it needs to be charted now.

Звіт радного Стефанія Гаврилук

It is indeed an honor to submit my first report as advisor of the Ukrainian National Association.

I would like to begin my report by thanking the delegates of the 33rd Convention of the UNA for their confidence in me. But most of all, I would like to thank the person who is most responsible for my work in the UNA - the former manager of Soyuzivka and former member of the General Assembly of the UNA, Walter Kwas. He was instrumental in getting me to join the Ukrainian National Association and for always encouraging me to work for the organization.

My duties as advisor began in July, when Ulana Diachuk, President of the UNA, asked me to greet the participants and parents at the closing programs of both sessions of "Tabir Prshat" on behalf of the UNA. I also spoke at the closing ceremonies of the Children's Camp that was held at Soyuzivka on July 18. Not only did I speak at the program, but I took an active part in the camp program. I came daily to the camp and gave short lessons on Ukrainian traditions and folklore and prepared a related activity to complete the presentation. Of course, one of the presentations was a short history of the UNA.

On August 20, 1994, I was asked by Anna Dydyk-Petrenko to take charge of the Miss Soyuzivka contest. My duties included encouraging eligible young women to take part in the event, getting their applications and guiding them through the formalities associated with this contest. The other members of the jury for the contest were Mr. Wasyl Hrechynskyj, Sonia Semanyzyn and Alex Chudolij.

In the fall, the Troy-Albany district planned a banquet to celebrate the 100th Anniversary of the UNA. As a member of the banquet committee, I traveled to Watervliet several times to finalize the plans. The Banquet was held on November 12, 1994, with Ulana Diachuk delivering the keynote address and also recognizing branch secretaries for their work in the UNA.

In November, again on behalf of the UNA, I was present at the opening ceremonies of the 32nd Orlukiyada which was held here at Soyuzivka.

Our annual district meeting of the Troy-Albany District was held on March 26. I was re-elected vice-chairman of the district committee. Alex Blahitka, Treasurer of the UNA, spoke about the UNA and its activities. I spoke about the changes at Soyuzivka for the upcoming summer season.

As Branch 88 secretary, we organized 15 members this year.

I look forward to serving on the different committees during this annual meeting of the General Assembly of the UNA.

**ВЗАЄМНЕ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
УНС ЗАБЕЗПЕЧУЄ
МАЙБУТНЄ МОЛОДІ,
МОЛОДЬ
ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ
УНС**

Звіт радного Тараса Шмагали мол.

It is with pleasure that I submit this, my first Annual Report as an Advisor of the Ukrainian National Association. It is an honor to serve as an Advisor, and I deeply appreciate the trust and support that my fellow delegates placed in me and the other members of the General Assembly at the last Convention.

During this past year, much has transpired in the UNA. Indeed, it has become clear that the firestorm that was the 1994 Convention was only a prelude of what is to come. The inevitable period of change now facing the UNA presents But to Soyuz with opportunities for growth. If these opportunities are not taken, however, further decline is inevitable.

This report is divided into two sections. In the first, I discuss my fraternal activities during the past year. In the second, I summarize my thoughts on a number of issues currently facing the UNA. In my humble opinion, the manner in which these issues are addressed during the next three years are crucial to the health and well-being of our organization; accordingly, I ask each for you to read this report thoughtfully.

1994-1995 Fraternal Activities

(a) By-Laws and Youth Committees

As Secretary of the permanent By-Laws Committee, I had the pleasure of seeing a number of significant changes in our By-Laws enacted at the last Convention. While the Convention By-Laws Committee revised in three days much of what the permanent By-Laws Committee worked three years to produce, I was generally pleased with the outcome.

I was also pleased to take an active part in the formation of a Youth Caucus at the 1994 Convention. This Caucus was instrumental in pressing for the creation of a standing Youth Committee, co-chaired by Stefan Kuropan and myself. Members of the Youth Committee were appointed by the Executive Committee in the Fall of 1994, and I am happy to report that we have begun our work. In the interests of economics, our Youth Committee meets by teleconference and also communicates by fax, "phone mail" and electronic mail. Our agenda for the upcoming year includes the following: (1) the formation of a youth "contact" network in each District, through which the Youth Committee will work in those Districts, (2) locating young members of our UNA community to assume the responsibilities of those Branch Secretaries who wish to retire, (3) the publication of a brochure outlining benefits of UNA membership for our youth, and (4) active campaigning — on local level — to recruit new, young UNA members.

(b) Representations in an Official Capacity.

During the past year, I have represented UNA in my official capacity as an Advisor on a number of occasions, and have participated in various other UNA activities. Among these activities are included:

- Secretary of Cleveland District Committee.
- Attendance at 100th Anniversary Picnic Youngstown District.
- Organizing Committee and Master of Ceremonies, 100th Anniversary Jubilee Banquet, Cleveland District.
- Attendance at 100th Anniversary UNA History Exhibit, Ukrainian Museum-Archives, Cleveland.
- Attendance at various professional sales meetings organized by the UNA Parma office.
- Attendance at various local Branch meetings upon invitation.

(c) Time in Ukraine

Finally, not all of my service to the Ukrainian community during 1994-95 took place in the United States. Specifically, at the request of my law firm, I spent four months (mid-August to mid-September, 1994, and mid-January to mid-April, 1995) in Ukraine working on various legal projects. During my time in Kyiv, I had the opportunity to represent the Ukrainian government in the first Ukrainian privatization involving an international tender. Being able to assist the government of Ukraine in a professional capacity was undoubtedly one of the most rewarding experiences I have had in my professional life.

Issues Facing the UNA

1. Our Mission Statement.

As we enter into our second century of service, we must ask ourselves this difficult question: why do we exist? In other words, what is the goal of the UNA? To use the parlance of those "management specialists" who are ever-so-popular among businessmen today, we must "define our mission statement".

Without a goal, without a mission statement, the UNA Executive Committee and General Assembly have no basis on which to make policy for the organization. And the UNA has no basis on which to attract new members. Today, perhaps more than ever before in the history of the organization, the UNA needs to define and articulate its reason for being.

The Ukrainian National Association should strive to provide quality financial services and fraternal benefits to North Americans of Ukrainian Descent, to preserve and promote Ukrainian culture, language and history, and to assist, by all means practicable, the development of a free and independent Ukraine. That in my view, should be the mission statement of the UNA. It is from this premise that all of my suggestions flow.

2. Our Finances.

Having discussed our mission in broad terms, I now turn my attention to an aspect of UNA that has been the subject of much attention as of late. This issue, of course, is the financial status of our organization.

(a) The Budget Process.

The General Assembly of this organization is being asked to vote in May on a budget for the UNA. That, in and of itself, is not unusual. What is unusual is the following: (1) Advisors, at least, have been provided no detailed financial information regarding the current status of the UNA — we have received only a report detailing the finances of the organization up through and including the calendar year 1992; and (2) we are being asked to vote not on the 1996 budget, but rather on the 1995 budget! This state of affairs is totally unacceptable.

I, like other members of the General Assembly, can read the balance sheets presented monthly in Svoboda and The Ukrainian Weekly. But this is not sufficient information on which to make budgetary decisions. Before discussing a budget in detail, each General Assembly member should be provided with in-depth financial information about the organization well in advance of the annual meeting. Instead, I am travelling to New York without any idea of the budget that I am being asked to consider. But that might not matter, anyway, as the budget we are being asked to vote upon is already dead in effect! This is both unwise and improper.

This situation can be solved in one of two ways. First, the UNA could change its fiscal year to commence on October 1. The Annual Meeting held in May can therefore approve an upcoming budget, rather than one that is already in effect. Second, the UNA could submit for approval to the General Assembly in May a budget for the fiscal year commencing January 1 of the next year.

In sum, the current budget process followed by the UNA does not allow members of the General Assembly the opportunity to fulfill their fiduciary duties to the members of the organization. This is a serious problem, with potential legal consequences. It must be rectified prior to the next annual meeting.

(b) The Depletion of Reserves

At the 1994 Convention, it was noted that the UNA reserve base was being depleted. And, at the annual meeting in May, the General Assembly will be asked to take action to help rectify this matter. But, as noted above, Advisors have not been provided with adequate financial information. Only after we are provided with such information can the General Assembly take action — preferably, action consistent with the "mission statement" I have set forth above.

3. Our Washington Office.

As the largest non-religious Ukrainian organization in North America, the UNA has a crucial role to play in representing the interests of Ukrainian-Americans in Washington. Additionally, the UNA finds itself uniquely situated to assist Ukraine in dealing with the intricacies of Washington politics. These are both very important roles for the UNA — roles we must not abdicate.

When one glances at old UNA pictures, one will be struck by the fact that many of them were taken in Washington. Indeed, even in the 1920's, our forefathers were travelling to Washington to express their views on issues affecting Ukrainians worldwide. But they could only dream of having an effective, permanent presence in Washington — they lacked the necessary resources, and did not have the "inside connections" required to influence people in our nation's capital. Today, we have both. And we have used them effectively to express our views on issues ranging from foreign aid to tax legislation affecting fraternal organizations.

If we were to hire a lobbyist from an average D.C. law or lobbying firm to do what the UNA D.C. office is doing, the UNA would pay upwards of \$1,500,000 per year for those services. So the question is not whether we are getting value for the money we are spending — we clearly are. The only question is whether the UNA is committed to maintaining an effective presence in Washington. At this momentous time in history, we must be so committed. Our ancestors would expect no less.

4. Our Management.

As I mentioned above, General Assembly members have a fiduciary duty to each policyholder of the UNA. That means, among other things, that we have a legal obligation to be vigilant in protecting the interests of UNA members. This vigilance includes ensuring that the management practices of the organization are consistent with those of comparable organizations. It is not enough to "take management's word for it", no matter how much one may trust management. And verifying the current management practices of the organization is clearly outside the competence of internal UNA Auditors, no matter how well intentioned they may be.

Management decisions, after all, affect productivity and efficiency. And when discussion begins about cutting costs, hard management decisions must be made. The goal is straightforward — cut fat, but don't cut bone. In other words, cut expenses, but only where such cuts do not impact the ability of the organization to provide those services central to its mission. Have we hired too many people in the front office and/or in Svoboda? Do we grant pay raises without adequate performance reviews? How is employee performance evaluated, after all? I do not know the answer to any of these questions. But we all need to find out.

Accordingly, this General Assembly should engage an independent management consultant to perform a comprehensive review of the management practices of the UNA.

The results of this management consultant should be presented, on a confidential basis, to each member of the General Assembly for action at the 1996 Annual Meeting.

5. Our Youth.

In the first section of this report, I discussed the plans for the Youth Committee for the year 1995-96. I will not reiterate those plans here. However, I do think it important to emphasize the manner in which this organization should target new, young members. Rather than restate the problem, I will attempt to fashion (at least a partial) solution.

As a general rule, young Ukrainian-Americans and Ukrainian-Canadians are not aware of the UNA. During the past year, I was amazed at how many fellow Cleveland youth did not even know what the UNA does. ("Aren't I a member of UNA if I have an account at the Self-Reliance Credit Union?" asked one colleague!) It is clear, then, that we need to educate, as well as enroll.

In this endeavor, we have an advantage. Specifically, in many of our large cities, most Ukrainian youth belong to at least one Ukrainian organization. Plast, SUM, dance groups, church groups — all of these organizations contain many, many Ukrainian youth who are not members of UNA. During the next three years, the Youth Committee, will seek to address as many of the youth in these organizations as possible about the history, function and mission of the Ukrainian National Association. Our focus will be on what the UNA does for the community at large, and why it is important to be a member.

Finally, the Youth Committee intends to target members of that new type of Ukrainian organization springing up across America — the "business and professional" organization. Members of "B&P" organizations are often talented, well-to-do, and interested in things Ukrainian. They represent a vast, largely untapped market for financial products of all kinds. And they also represent a vast pool of human talent from which the UNA must seek to draw its next generation of leaders.

Conclusion

During my first year of service, it is my impression that the UNA is blessed with hard-working, competent leadership that is sincerely committed to rejuvenating this organization. It is in the spirit of cooperation with that leadership that I submit this report. During the next three years, I look forward to working with all of the members of the General Assembly to build a stronger, more vital Ukrainian National Association.

МАЄМО НА СКЛАДІ НОВУ КНИЖКУ

Ярослав Рудницький

„ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР УНР В ЕКЗИЛІ МІЖ 1941 І 1991/2 РОКАМИ“

Видання Архівного Комітету УНР, Оттава, 1994, стор. 96, з ілюстраціями. Ціна 10,00 дол.

Можна набувати у книгарні Свободи.

Мешканці степу Ніо Діалра зобов'язані доплатити до шим 6% податкового податку.

Ця праця — продовження нарисів М. Лівницького ДЦ УНР в екзилі між 1920-1940 роками, Фінляндія, 1984. Об'єкти податку шість історичних екзильних Урядів УНР в опрацюванні двох керівників ділового уряду на вигнанні. Перша книжка М. Лівницького випускає, але передбачається її передрук на наступний рік.

Можна набувати у книгарні Свободи. М. Лівницького під загальним заголовком Державний Центр УНР в роках 1920-1992.

Звіт радного Олександра Серафима



Найперше бажано висловити свою вдячність за вибір мене на пост радного УНСоюзу. Хоча завдання радного і голови округи досить часто переплітаються, мій звіт зосереджується на праці радного.

Відзначення 100-ліття УНСоюзу „і Свободи“, 60-ліття „Українського Тижника“ і 40-ліття „Веселки“ було кульмінаційною точкою праці в 1994 році. Ці ювілеї були відзначені бенкетом з діловим і мистецьким програмою 22 травня в Українському Культурному Центрі у Воррен, Міш. В бенкеті взяло участь біля 240 осіб.

В діловій частині виступили з промовами губернатор Мішгену, Джан Енглер, і д-р Мирон Куропас. Частинкою програми було також відзначення секретарів відділів та інших заслужених союзників діячів. Мистецьку частину виловили музика та спів двократного виступу ансамблю „Обереги“ з України.

З цієї нагоди, широко рекламувалося УНСоюз перед і після 22-го травня. Три дні перед, і три дні після бенкету виставлялися експонати УНСоюзу, які оглянуло понад 150 осіб, головою молоді.

Після довгих намагань, Відділ 341 у Віндзорі, Канада, перейшов у молоді руки. На загальних зборах 11 лютого 1995 року, вибрано зовсім нову управу.

В Дітроїті, Відділ 292 вибрав нового секретаря на загальних зборах, які відбулися 21-го січня. Я також брав участь в загальних зборах Відділу 175.

В Толдо, Огайо, продискутовано з секретарями трьох відділів про можливість їхньої злуки в один відділ. Ця злука могла статися актуальною в майбутньому.

Округа організувала Союзний день в липні 1994 року з участю 50 присутніх. Організаційну конференцію у вересні 1994 року з участю 26 осіб, 26 і 27-го березня ц.р. висвітлює фільм „За старим долом“, який бачили 140 осіб.

Я репрезентував УНСоюз на зустрічі з губернатором Мішгену, який підписав прокламацію з нагоди Тижня братських організацій, як також на загальних зборах Мішгену братами конгресу, на яких мене переміняв членом його управи. Я брав участь в її трьох засіданнях.

На засіданні Екзекутивного комітету УНСоюзу 21-го грудня 1994 року, мене затверджено членом дирекції Дому УНСоюзу. На цьому пості я брав участь в нарадах Дирекції Дому 25-го лютого 1995 року.

Українські філателісти ЗСА відбули свою щорічну конференцію в жовтні 1994 року в Дітроїті. Один з двох днів конференції був присвячений 100-літтю УНСоюзу. З цієї нагоди видано ювілейну конверту і американське поштове бюро прибило спеціальну відзнаку на початку протягом одного дня.

Я репрезентував УНСоюз і висловив привіт на ювілеях п. Я. Базюка, п. З. Васильківського і п. Л. Тетуха, відданих і активних членів УНСоюзу.

Допикував до „Свободи“ і розповсюджував літературу про УНСоюз та його широкі діяльність.

Звіт радного Андрія Кейбіди

I deem it an honor and distinct privilege to have served the needs of the Ukrainian community as Advisor of the Ukrainian National Association during the past 12 years and am grateful to the UNA delegates of the 33rd Regular Convention who elected me to serve another four years.

The UNA continues its leadership role in promoting the principles of brotherhood, fraternalism, stressing patriotism and civic responsibilities for the benefit of our Ukrainian community and our nation by providing the necessary tools for our youth with sports programs and scholarships; for continuing education and reaching out to the needy, aged, infirm and disabled members. Funds for projects in Ukraine are distributed from the UNA Fund for the Rebirth of Ukraine.

I am enjoying the responsibilities of serving the UNA in promoting its varied activities and future programs since it is the most respected and influential Ukrainian Institution in the Western Hemisphere. I will continue to provide the incentive and spark to foster peace, harmony and unity amongst the membership as the emissary of the largest and strongest Ukrainian fraternal institution in the free world which has administered assistance to its membership for over 100 years.

Participated at organizational and annual meetings of the UNA Essex County District Committee which consists of twenty branches and kept members apprised of new insurance developments. Per letter from UNA President Ulana Diachuk, I contacted the 14 District branches relative to their record bookkeeping and/or other problems which may need attention. My response was very positive and I made my report to our President. Was a member of the UNA District Committee of New Jersey which sponsored the celebration of the 100th anniversary of the UNA on October 16 successfully. Was awarded a clock for serving 32 years as secretary of UNA Branch 322.

Appointed by UNA President Ulana Diachuk to serve as the UNA representative on the Executive Board of the New Jersey Fraternal Congress for the past 14 years. Elected President and continue to attend the NJFC quarterly meetings where discussions are held relative to the fraternal projects affecting the activities of the more than 50 fraternities throughout the state. As a direct result of our independent efforts Gov. Christie Whitman signed into law the following bill: "Exempts officers, secretaries and members of fraternal benefit societies who sell insurance as an incidental part of their duties from having to be licensed as insurance producers."

As Senior Vice Commander of the Ukrainian American Veterans I was present at the N.J. State House on April 26 to witness N.J. Gov. Whitman issue a proclamation for "Chornobyl Remembrance Day" with 60 representatives from various organizations from the Ukrainian community.

Coordinated ceremonies of Ukrainian Independence day in Maplewood, N.J. where Mayor Ellen Davenport signed the proclamation at the regular meeting of the Maplewood Township

Committee on August 22. Flag raising ceremonies were held the following day.

Continue to represent the UNA on a coalition of 24 religious, racial and ethnic groups co-sponsoring a "Stamp Out Hate Campaign" statewide which was formulated by the American Jewish Comm. Inc.

As Secretary of UNA Branch 322, I will continue to develop plans for organizing more members for the future growth and prosperity of the UNA.

I wish to thank Zenon Snylyk, Editor of Svoboda, and Roma Hadziewicz, editor of The Ukrainian Weekly, for their cooperation in printing the many news items submitted and congratulate them and their staff on the excellence of their respective newspapers.

Звіт радної Анни Ремик

I would like to take this opportunity to express my sincerest thanks to the delegates at the 33rd Ukrainian National Convention held May 6 in Pittsburgh, Pa. for electing me for a second term as a member of the General Assembly.

As Financial Secretary of Branch 238 in Boston, Mass., and an advisor my activities and participation have been the following.

Meetings

I attended all Branch 238 meetings and regional meetings whenever held.

As suggested by our President Ulana Diachuk I attended different annual branch meeting when I was notified when they were to be held — went over the secretaries' books, this method of collecting dues, bank books etc.

As a director of the New England Fraternal Congress I attended a special meeting on April 9, of the newly elected officers in Woonsocket, R.I.

I attended an organizational meeting at Souzyvka on September 27, jointly for UNA district committee of Boston, New Have, Syracuse, Utica, Troy, Albany and Woonsocket.

The Annual Meeting of the New England Fraternal Congress on November 12, in Newport, R.I., when I was again made a director for the year 1995. A meeting was again held for newly elected officers on March 4 in Woonsocket, R.I.

A post flag christening ceremony was held on May 21, 1994 of the newly organized Ukrainian American Post 3 in Boston.

As the New England representative of the Senior Conference at Souzyvka in June I was the chairman of the 20th anniversary celebration of the UNA Seniors.

The Think Anniversary of Ukraine's Independence held on August 24 in Boston City Hall Plaza where the Ukrainian flag was raised.

I was the chairman of the 100th Anniversary celebration of the UNA held on October 16 in St. Andrew Hall Jamaica Plain which was sponsored by the three Boston Branches. I read the complete history of the UNA and strongly pointed out to the audience the necessity of getting more youth involved with the different branches.

As branch secretary I was quite concerned regarding the change that would occur in the Recording Department developing from the Convention. To say that I am very pleased with our new secretary is putting it mildly and I'm sure my feelings whole true with all our branch secretaries.

At this time I would like to commend and thank the editors of Svoboda and The Ukrainian Weekly for their promptness and cooperation whenever notices, articles and pictures are submitted to them.

Звіт радного Миколи Дяківського

Being elected as an Advisor by the delegates at the 33rd Convention, was not only a tremendous honor but also an exceptional opportunity to increase my service to the UNA and its membership. The report of my first year of service and activities is as follows.

In August 1994, I expanded my organizing capabilities and role as Financial Secretary, of Branch 161, in Ambridge, Pa. by obtaining a Pennsylvania State Insurance License. This was accomplished with the encouragement and support from the UNA and UNA Secretary, Martha Lysko.

In September 1994, I participated in the organizational meeting of the UNA's Pittsburgh District. At this meeting, I had the opportunity to speak to the secretaries and members in attendance and explain the state of Pennsylvania's insurance licensing requirements and benefits.

Also in September and December 1994, I attended Branch 161 annual picnic and Christmas party respectively. At both events, I had the occasion to greet over 100 current UNA members as well as prospect for new members.

I represented the UNA at the 1994 Pennsylvania Fraternal Congress, which was held October 16-18, 1994 in Pittsburgh. A total of 97 delegates represented 39 Societies at this three day Convention. Much of the discussion at this conference focused on how to effectively market our organization's services and products.

Beginning in the summer of 1994, I took on the responsibility of coordinating Branch 161 banquet celebrating the Branch's 75th anniversary and the UNA Centennial. With an enormous amount of planning and promotion, this October 1994 event attracted close to 170 people, which included Congressman Ron Klink (D-Pa.) and UNA Vice-President Nestor Olesnyk. At this event, I had the opportunity to address the audience and speak about the many benefits of the UNA and the UNA's publications.

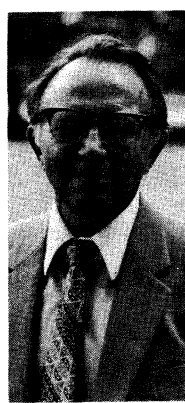
I attended and spoke at the annual meetings of: Branch 161, held in December 1994, and attended by over 40 members. Branch 120, in Aliquippa, Pa., held in January 1995 and Branch 264 in Carnegie, Pa., held in March 1995.

In my role as a branch secretary, I enrolled 17 new members in 1994. Also, on the branch level, I have begun to increase the utilization of computer technology, by developing a program that will accelerate monthly UNA dues collection and record-keeping.

It is my goal to reduce the time required to maintain accurate collection records, so that this time can be converted to promoting the UNA, and organizing new members.

Point of sell computer software is becoming an essential competitive technological tool in the insurance industry, and because of this, the UNA, and UNA secretaries should begin to develop and promote the use of point-of-sale software. Our present competitive position and future growth is dependent upon it.

В неділю, 10-го грудня 1995 року, в Українському Культурному Осередку в Чикаго відбувся бенкет на честь професора Іллінойського університету д-ра Дмитра Штогрину за його невтомну працю впродовж багатьох років для добра української справи. Його старанням створено Українську Науково-Дослідну Програму, Фонд Українських Студій та вшановано 14 річних наукових конференцій в Іллінойському університеті в Урбана-Шампейні. З 1982 року при університеті існує Українська Науково-Дослідна Програма, в рамках якої організовуються щорічні шестиденні конференції з української проблематики. На них виступають біля 60 доповідачів-професорів та науковців з усіх континентів світу. Ці конференції відбуваються в рамках лабораторії дослідження Східної Європи і на них річно приїждить коло 300 учасників з 1988 року. Українська секція бібліотеки має одну з великих колекцій українських книжок, журналів та газет. Нова нараховує 45,000 назв.



Д-р Д. Штогрин

стипендії для студентів українських дисциплін та доповіді з української. Для урочиння Центр Українських Студій потрібні фонди. З тією метою й влаштовується бенкет, щоб вшанувати особу, яка вже вклала силу праці й енергії, й щоб його труд дав ще кращі плоди. Вступ на бенкет, початок якого о 19:30 дня, 50 дол. На доповідців запрошено проф. Асю Гумецьку з Мишигенського університету та проф. Леоніда Рудницького з Ла Салл університету з Філадельфії. Пожертви на закріплення Центр Українських Студій з збільнені від податку й їх можна надіслати на адресу: Foundation for Ukrainian Studies, 1626 Balmoral Lane, Palatine, IL. 60067.

Планується книга — програма бенкету, яка міститиме оголошення та примітання.

О. Сергієнко

Від п'ятниці, 27-го жовтня, до неділі, 29-го жовтня ч.р. відбулися в Торонто, Канада, Річні наради Управи СФУЖО в залі Свято-Миколаївської церкви.

Наради почалися в п'ятницю о год. 3-й по полудні. Це були наради Статутної комісії та наради преси і міді. В 4-й год. по полудні почалася рестрація членів Управи СФУЖО. В 6-й год. почалися наради Фінансової комісії СФУЖО з участю членів Управи. Більшість делегатів була із Канади та Америки, але були і з віддалених морями країн, як Велика Британія та Швайцарія. Присутніх на нарадах було 32 делегатів з 43 голосами.

Секретаря Фінансової комісії Володимира Личківського наради Фінансової комісії. Попросили до Президію СФУЖО Олександра Соколик, заступника голови Наталію Даниленко й почесного члена СФУЖО Ірину Вжесневську.

Молитвою, яку провела Марія Баран, почалися наради комісії, якої одні з головних завдань є придбати фонди для праці СФУЖО. В Личківського за однієї з однієї праці підкреслили, що СФУЖО робить максимальну працю з мінімальними фондами. Звернувшись до делегатів, щоб ставали прихильниками СФУЖО та заохочували членів своєї організації та особи поза організаціями, ставати прихильниками СФУЖО для моральної й матеріальної підтримки СФУЖО на 1996 рік роботи мистця Володимира Бешарішського з газлом: "Дам'яй мою по українських жіноч-політичній 'зв'язі". Слова, які нам пригадують також не давним минуло, яке з неостанніми незалежної держави не сміємо забувати! Це наша історія!

Обговорено план праці Фінансової Комісії. Після інтенсивних нарад членки

Фінансової Комісії гостинно присутніх традиційних канпакам та солодким при дружній розмові.

Рестрація продовжувалася в наступний день, в суботу ранком. Програма почалася о год. 9-й ранку. Всі делегати дістали папки з програмою й звітими. Треба підкреслити незвичайну зорганізованість нарад, дуже докладну підготовчу працю.

Після відкриття наради прочитано привіт почесної голови СФУЖО, інж. Лідії Бурчаківської, яка не могла прийти. Звіт голови Оксани Соколик був незвичайно цікавий і показав вклад праці голови в життя Федерації. Теперішній склад Екзекутиву СФУЖО такий: голова і Почесна Голова вже зазначили: Перша заступниця (з Канади) Марія Підковніч. Друга заступниця (з Америки) Наталія Даниленко. Більшість членів Екзекутиву з Канади крім фінансової секретарки на ЗСА, Марії Харини. Секретар: Мирослава Загребельна. Англомовний секретар: Ярослава Шеремета, касир: Ялена Стек. Фінансова секретарка, що оказібно сповняла обов'язки першої заступниці голови, Володимир Личківський. Заступники фінансової секретарки Марія Калинина, пресова референтка Аріадна Стебельська. Голова Контрольної комісії Жена Балабан та члени Олена Процик і Тетяна Дачинська. В Екзекутиві мають свої репрезентанти різні жіночі організації. Голови складових організацій взяли участь у Статутній комісії.

Під кінець ранніх нарад, адміністративна секретарка Олександра Тарнавська роздала всім присутнім "Молитву індій племені Накода", що її привезла із однієї зі своїх поїздок для СФУЖО Оксана Соколик, в англійській мові і в поетичному перекладі на українську мову Аріадни Стебельської.

СФУЖО має свій кватиральник "Українка в Світі",

який редагує Ярославна Зорич. Англомовне видання цього журналу редагує Ганна Мазуренко.

Після обіду відбулися дальші наради, які включали обговорення відзначення 50-річчя СФУЖО, бюджет на 1996 рік, звіт редакторки журналу та інші біжучі справи. Звітувала референтка мистецтва Ірина Руснак з планом видати список мучеників дисидентів. Після вечери відбулася частина наради, відкриття для широкого громадства, саме панель для відзначення 50-ліття Організації Об'єднаних Націй. Вмілим модератором була Люба Фостун, делегатка Об'єднаних Українських Жінок у Великій Британії. Відбулася така доповідь: Валентина Курилюк, Торонто, "Історія ООН", Олена Процик, Нью-Йорк, "Зв'яз СФУЖО з ООН", Аріадна Стебельська, Торонто, "Україна в ООН — осяги і невдачі", Ірина Куровицька, Нью-Йорк, "Участь СФУЖО у конференції в Пекіні".

Валентина Курилюк дуже докладно оповідала ООН про подолання історичної голодоморі ООН. Аріадна Стебельська, використовувала матеріали, прислані їй Анастасією Зленком із 48-го та 50-го сесій ООН, підкреслила участь України в миротворчій праці ООН та додатний вплив участі України для закріплення державності. Українські представники до ООН виконують дуже позитивну працю своїми пропозиціями і підтриманням пропозицій інших представників для будування кращого суспільства у світі.

Олена Процик розказала цікаві подробиці із повсякденного життя в ООН, безпосереднього спілкування з різними людьми. Ірина Куровицька, яка одна із 4-ох делегаток СФУЖО до Пекіну, поділилася своїми враженнями з тієї небувалої мандрівки і конференції. Її оповідання були доповнене об-

разами з відео та коментарями голови Оксани Соколик.

В неділю, 29-го жовтня після Служби Божої в церкві св. о. Миколая відбулися дальші наради. На Службу Божу прийшли майже всі учасники наради, бо вона була в наміренні й успіху. Учасники були щасливі почути проповіді о. мітрата проф. д-ра Петра Біланюка, в якій він підкреслював ролі жінки в будівництві українського життя, особливо культури, пошани від часів палеоліту, на що археологічні докази. Провідував була відносно справжнім душевним харчем для делегаток наради СФУЖО.

Наради почалися відчитуванням звітів складових організацій. Зоміть зоміть складових організацій знаходяться в інших країнах, більшість звітували із віддалених країн прийшло поштою або факсом. Із європейських делегаток, окрім вже зазначеної делегатки від ОУЖ у Великій Британії, Люби Фостун, була присутня на нарадах заступниця голови СФУЖО на Європу, що також сповняє обов'язки голови Українського Жіночого Товариства й Швайцарії і є делегаткою до Об'єднаних Націй НДЖО в Женеві, Зоя Ніжаникська.

Першим звітувала Союз Українок Америки (Анна Кравчук, голова). Дальшими йшли звітування з Канади та інших членів, деякі прочитані делегатками, інші прислані. А читали членкиня Екзекутиву СФУЖО. Звітували: 1. Канада. Ліга Українок Канади (Мирослава Стельмак), Ліга Українських Католицьких Жінок Канади (Марія Комарницька), Організація Українок Канади (Павліна Загребельна), 2. Америка. Вже зазначили США, Український Золотий Хрест (Наталія Іванюк), Об'єднання Українських Православних Сестричів у ЗСА (Валентина Кузьмич), Об'єднання Жінок Оборони Чотирьох Свобод України (Лариса Процик). Для цієї організації було написано три звіти, окрім підписаного Дашою Процик, також окремий звіт, підписаний Марією Лозинською, та звіт Суспільної Опіки тієї організації, підписаний Марією Карпичиш. Даша Процик у своєму зведенні звіту підкреслила співпрацю ОЖ ООЧСУ із АЕН, 3. Європа. Швайцарія. Українське Жіноче Товариство в Швайцарії (Зоя Ніжаникська), Німеччина. Об'єднання Українських Жінок у Німеччині (Ольга Штайнер), Велика Британія. Організація Українських Жінок у Великій Британії (голова Леся Даківська), Англія. Товариство Українських Жінок ім. Олени Теліги (голова Віра Смерека), Польща. Союз Українок Польщі (голова Катерина Сіроцька), 4. Австралія. Союз Українок Австралії (Мая Грукла), 5. Південна Америка. Венесуела. Об'єднання Українських Жінок Венесуели (Марія Мазанія).

Деякі організації своїх писемових звітів не прислали. Звітувала Статутна комісія, яку очолювала Христина Навроцька. Невелика дискусія розгорнулася довкола постанов річних нарад.

Найважливішим пунктом було наголошення на стану української культури і української мови в Україні, заохочення складових організацій СФУЖО писати в тієї справі відзиви до урядових чинників.

На кінець, в "різному" були обговорені такі справи: конференція в Польщі, справа Конгресу СФУЖО, який має відбутися в 1997 році в 50-ліття СФУЖО в тому році, що Світовий Конгресс Українців, тобто в 1998 році.

Славнем і спільною світлиною учасників річних нарад закінчено день. Наступні річні наради відбудуться 25—27-го жовтня 1996 року.

Підія Корсун

Аріадна Стебельська

Львів. — Тут у жовтні відбулося святочне вшанування відомого українського реставратора ікон Петра Лінницького із його 75-річчям. Вшанування відбулося у Львівській картинній галерії, де й директор Борис Возницький розповів про життя і творчість Лінницького. Він був одним з найкращих реставраторів вищої категорії. Учасники ковілю довідалися, що П. Лінницький працює консерватором у Львівській Картинній Галерії від 1945 року, але через два роки його заарештували і засуджують на 15 років в'язниці. У 1955 році він підпадає під амністію, починає працювати у Львівському Музеї Українського

В ЛОНДОНІ ВІДБУВАЄТЬСЯ міжнародна конференція учасники якої обговорюють проблеми крадіжок творів мистецтва. Як свідчать експерти Міжнародної ради музеїв, світового підпільного ринку крадених творів широку шкалу щонайменше 1 блн. дол. Збройної навали, викрадених музеїв і галерій, виставка колекціонерів стало звичайною практикою цієї галузі злочинного світу. Представ Франції Елізабет де Порт у своєму виступі ствердила, що лит з боку різних країн на викрадені шедеври в декілька разів перевищує пропозиції. Делегати Туреччини поручили літати по поверненні й країні викрадених під час археологічних розкопок старовинних творів мистецтва, які то знаходяться у музеях ЗСА і Західної Європи. Відомо також, що за роки балканської кризи багато музеїв у республіці колишньої Югославії були пограбовані.



Дінилося сумною вістію, що 4-го листопада 1995 р., прийнявши Найсвітлішу Тайну, на 98-му році життя, упокоїлася в Бозі вдова по о. дек. Юліяно! І

бл. п.

ОЛЬГА ФІЦАЛОВИЧ

з ОЛЕКСИНІВ

ПАНАХИДА відбулася в понеділок 6-го листопада в похоронному заведенні Кардинала. Заупокойна Аридерська Святих Лигітурія і чин похорону в церкві св. о. Миколая.

ПОХОРОНЕНА на Парк-Лон в Торонто.

У смутку і горі горі залишилися діти:

сини — ВОЛОДИМИР з дружиною ЛЮДМИЛОЮ в Нью-Йорку — ІВАН з дружиною ХРИСТОЮ в Канаді

доні — ДАРІЯ з мужем о. ОСТАПОМ ГОШУЛЯКОМ

— МАРІЯ з мужем МИХАЙЛОМ СТИРАКОЮ

— НЕОНІЛ ПАНКІВСЬКА

— МАРТА НАБЕРЕЖНА

16 внуки, 29 правнуки і праправнуки

родили — ГРАБЦІ, МАРКОВІ, БАРАНОВСЬКІ, КРИЖАНІВСЬКІ, ВОЛНІСЬКІ, ГАНКЕВІЧІ

16-го грудня о год. 10-й ранку відслужили Св. Заупокойні Лигітурія в катедрі св. свц. Іосифа та за спокій душі покійної.

За родину: Дарія Гошуляк



бл. п.

о. мітрата

РОМАН МИРОСЛАВ

НАБЕРЕЖНИЙ

парох церкви св. Юрія в Ошаві, Канада.

Народжений 7-го березня 1922 р. в Дмитрові, повіт Радехів. Помер 9-го жовтня 1995 р. в Ошаві, Канада.

Похоронений в Заупокойні Св. Лигітурія в церкві св. Юрія в Ошаві.

Св. Юрія — Ошави, Людір, Рим, св. Земля, Грім збі — Онт., Торонто, Ньюарк, в Україні, Грім р'янка Сидней, Нова Шкотія.

В сороковий день смерті о. Романа 18-го листопада 1995 р. була відслужена Св. Лигітурія в церкві св. Юрія в Ошаві

Про молитви за спокій душі просить опечалені:

дружина — МАРТА

дочка — ІРИНА з мужем БРАСНОМ та 3-ма синами

— СОФІЯ з мужем ІВАНОВОМ та 3-ма дочками

— РОМА з мужем СТЕФАНОВОМ та 3-ма синами

— ІВАН з дружиною ВЕНЕСКО

син — ІРИНА з родиною та

сестра — ПРОСЛАВ з дружиною

брат — МАРІОЮ та родиною

Презентація нових наукових видань в УВАН

22-го жовтня відбулася конференція з нагоди виходу в світ двох книг українських вчених. Це двотомник "Історичне есе" Івана Лисняка-Рудницького, виданий недавно в Україні (переклад з англійської) та книга наукового дослідження, "Russian Nationalism and Ukraine" англійською мовою Аніи Процик, що появилася в цьому році у Видавництві Канадського Студій Українських Студій Альбертського університету.

В конференції, якою провела д-р Лариса Онискевич, взяли участь директори Інституту ім. Гаррімана і Колумбійського університету Марк ван Гаген, історик, професор з Львова, Ярослав Дашкевич, та один із авторів, історик-дослідник Анна Процик.

Значення конференції було підсилене самеюстю американського науковця Марка ван Гагена, автора книги про Червону армію. Це був його перший виступ перед українською громадською. В даній час, як відомо, при ним керуванням Інститутом Українських Студій. Тому у своєму виступі він говорив про доцільність дальшої співпраці

Книга А. Процик — це результат глибокого вивчення великої кількості архівно-



Промовляв М. ван Гаген

ДЕНТИСТ

д-р ОЛЕГ ЗАВОВСЬКИЙ

Найновіші методи лікування зубів і нові, всі способи сучасного протезування. Модерні офіси, комп'ютерні ціни, приємна атмосфера. Адреса: 200 ош., 15 вул., Нью-Йорк (між 2-ою і 3-ою авеню).

тел.: (212) 280-1263

у вівторок, четвер і суботу.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА

ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ!

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ в НЬО ЙОРКУ

запрошує своїх членів та українське громадянство на концерт

ОЛЕГА КРИСИ І ТЕТЯНИ ЧЕКИНО!

Дует скрипки і фортеп'яну

В програмі твори композиторів: Шуберт, Прокоф'єв, Барток, Карачицький і Шимановський

В суботу 2-го грудня 1995 р. о год. 8:00 веч. в Українському Інституті Америки 21ст 79-та вул. Н. Й.

Тел.: (212) 288-8660

Товариство Українських Інженерів Америки

радіоно запрошує своїх членів з родинами, членів Українського Лікарського Товариства з родинами та українську громаду на традиційне святкування різднянки

ВЕСЕЛОЇ ЯЛИНКИ

яке відбувається в п'ятницю 1-го грудня 1995 р. о год. сьомий веч.

в Українському Інституті Америки 21ст 79-та вулиця, Нью-Йорк, Нью-Йорк

Смачний буфет з вином і пивом, юртенська програма і музика

Вступ \$15 — дітям, вільний

Інформації — Олександр: (201) 777-7346

